

## Kaliumiodid 65 AApot Tabletten

**Wozu dienen Kaliumiodid 65 AApot Tabletten («Jodtabletten»)?**

Kaliumiodid 65 AApot Tabletten sind hochdosierte Jodtabletten, die nur im Notfall auf Anweisung der Behörden angewendet werden.

Bei einem schweren Kernkraftwerksunfall mit Bruch des Sicherheitsbehälters kann neben anderen Substanzen radioaktives Jod in die Umgebung austreten. Dieses wird vom Menschen durch die Atemluft aufgenommen und reichert sich in der Schilddrüse an. Jodtabletten verhindern die Aufnahme von radioaktivem Jod in die Schilddrüse, sofern sie rechtzeitig eingenommen werden.

**Wie werden Jodtabletten vorsorglich abgegeben?**

Falls Sie in dem vom Bund festgelegten Umkreis (50 Kilometer) eines Kernkraftwerks wohnen, werden Ihnen die Kaliumiodid 65 AApot Tabletten automatisch nach Hause geliefert – vorsorglich und gratis.

Falls Sie zusätzliche Kaliumiodid 65 AApot Tabletten wünschen, können Sie diese in Apotheken und Drogerien kaufen.

**Wann ordnen die Behörden die Bereitstellung und Einnahme der Jodtabletten an?**

Wenn die Gefahr besteht, dass bei einem schweren Kernkraftwerksunfall radioaktive Stoffe freigesetzt werden könnten, wird die Bevölkerung alarmiert und informiert: mittels Sirenen, Radio und anderer Medien.

**Was ist bei der Anwendung von Jodtabletten zu beachten?**

Einnahme: Die Kaliumiodid 65 AApot Tabletten werden nach der entsprechenden Anordnung der Behörden ein erstes Mal eingenommen – und zwar mit reichlich Flüssigkeit. Die Behörden ordnen ebenfalls an, wie viele Tage die Kaliumiodid 65 AApot Tabletten einzunehmen sind.

**Dosierung**

Siehe Packungsbeilage.

**Aufbewahrungsvorschriften**

Kaliumiodid 65 AApot Tabletten müssen in der verschlossenen Originalpackung bei Raumtemperatur (15–25 °C) aufbewahrt werden. Bitte lagern Sie die Tabletten ausserhalb der Reichweite von Kindern an einem Ort, wo Sie diese sicher wieder finden.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Diese Personen verfügen über die ausführliche Fachinformation.

Armeeapotheke  
3063 Ittigen, Schweiz

## Potassium iodide 65 AApot tablets

**What are Potassium iodide 65 AApot tablets («iodine tablets») for?**

Potassium iodide 65 AApot tablets are high-dose iodine tablets that are only to be taken in an emergency and when instructed by the authorities.

In the event of a serious nuclear power plant accident where the safety tank fails, radioactive iodine may be released into the environment along with other substances. It enters the human body through the respiratory system and is enriched in the thyroid gland. If taken in good time, iodine tablets will prevent radioactive iodine from being absorbed by the thyroid gland.

**How does the precautionary issue of iodine tablets work?**

If you live within a certain distance (50 kilometres), stipulated by the Swiss government, of a nuclear power plant, Potassium iodide 65 AApot tablets will automatically and free of charge be delivered to your house as a precautionary measure. Additional Potassium iodide 65 AApot tablets may be purchased from pharmacies and chemists.

**When will the authorities direct the preparation and use of iodine tablets?**

If there is a danger of radioactive substances being released following a serious nuclear power plant accident, the population will be alerted and kept informed by means of sirens, radio broadcasts and other media.

**What should I know about the use of iodine tablets?**

Use: The first Potassium iodide 65 AApot tablets should not be taken before a directive has been issued by the authorities. They should be taken with plenty of liquid. The authorities will also issue directives on how long you should continue taking Potassium iodide 65 AApot tablets.

**Dosage**

See package insert leaflet.

**Storage instructions**

Potassium iodide 65 AApot tablets must be stored in the sealed original packs at room temperature (15–25 °C). Please store the tablets out of the reach of children in a place where you will easily find them.

For further information please consult your doctor or a pharmacist or chemist, who have extensive professional information at their disposal.

Armed Forces Pharmacy  
3063 Ittigen, Switzerland

## Iodure de potassium 65 AApot comprimés

**A quoi servent les comprimés d'Iodure de potassium 65 AApot («comprimés d'iode»)?**

Les comprimés d'Iodure de potassium 65 AApot sont fortement dosés et ne doivent être utilisés que sur ordre des autorités en cas d'urgence.

De l'iode radioactif, entre autres substances, peut être émis dans l'air ambiant lors d'un incident grave dans une centrale nucléaire avec rupture de l'enceinte de confinement. Une fois inhalé, cet iode se fixe dans la glande thyroïde. Pris à temps, les comprimés d'iode préviennent l'accumulation d'iode radioactif dans la glande thyroïde.

**Comment les comprimés d'iode sont-ils distribués à titre préventif?**

Si vous résidez dans le rayon autour d'une centrale nucléaire défini par la Confédération (50 kilomètres), les comprimés d'Iodure de potassium 65 AApot vous sont fournis à domicile gratuitement et à titre préventif.

Si vous souhaitez disposer de réserves plus importantes de comprimés d'Iodure de potassium 65 AApot, vous pouvez en acheter dans les drogueries ou en pharmacie.

**Quand les autorités ordonnent-elles la mise à disposition et la prise des comprimés d'iode?**

Lorsqu'il existe un risque d'émission de substances radioactives suite à un incident grave survenu dans une centrale nucléaire, la population est alarmée par des sirènes et des avertissements à la radio et dans d'autres médias.

**A quoi faut-il faire attention?**

Prise: les comprimés d'Iodure de potassium 65 AApot sont pris une première fois, accompagnés de beaucoup de liquide, selon les instructions correspondantes des autorités qui indiquent alors également durant combien de jours les comprimés doivent être pris.

**Posologie**

Voir la notice incluse dans l'emballage.

**Consignes de stockage**

Conservez les comprimés d'Iodure de potassium 65 AApot dans leur emballage d'origine fermé et à température ambiante (15–25 °C). Veillez à les garder hors de la portée des enfants et dans un endroit où vous êtes assuré de les trouver en cas de besoin.

Votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste vous fourniront volontiers de plus amples renseignements. Ces personnes disposent d'informations détaillées.

Pharmacie de l'armée  
3063 Ittigen, Suisse

## Ioduro di potassio 65 AApot compresse

**A cosa servono le compresse di Ioduro di potassio 65 AApot («compresse di iodio»)?**

Le compresse di Ioduro di potassio 65 AApot sono compresse di iodio ad alto dosaggio da utilizzare solo in caso d'emergenza su istruzione delle autorità.

Un grave incidente in una centrale nucleare con rottura del contenitore di sicurezza potrebbe provocare la fuoriuscita nell'ambiente, oltre che di altre sostanze, anche di iodio radioattivo. Lo iodio penetra nell'organismo attraverso l'aria inspirata e si accumula nella tiroide. Se assunte tempestivamente, le compresse di iodio impediscono l'assorbimento di iodio radioattivo nella tiroide.

**Come vengono distribuite in via precauzionale le compresse di iodio?**

Le compresse di Ioduro di potassio 65 AApot vengono recapitate direttamente a casa, a titolo precauzionale e gratuito, a coloro che vivono entro il perimetro (50 chilometri) di una centrale nucleare stabilito dalla Confederazione.

In farmacia o in drogheria è possibile acquistare una scorta supplementare di compresse di Ioduro di potassio 65 AApot.

**In quali casi prescritti dalle autorità vanno tenute pronte e assunte le compresse?**

Se, in seguito a un grave incidente nucleare, sussiste il pericolo di una fuga di sostanze radioattive, la popolazione viene allertata e informata mediante sirene, appelli alla radio e su altri media.

**A cosa occorre prestare attenzione in caso d'utilizzo delle compresse di iodio?**

Assunzione: le compresse di Ioduro di potassio 65 AApot vanno assunte una prima volta, su ordine delle autorità, con abbondante liquido. Le autorità comunicano inoltre per quanti giorni devono essere assunte.

**Dosaggio**

Vedere il foglietto illustrativo.

**Norme di conservazione**

Le compresse di Ioduro di potassio 65 AApot devono essere conservate a temperatura ambiente (15–25 °C) nella confezione originale sigillata. Tenere le compresse al di fuori della portata dei bambini, in un luogo facilmente individuabile.

Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi al medico, al farmacista o al droghiere, che dispongono di informazioni specialistiche dettagliate.

Farmacia dell'esercito  
3063 Ittigen, Svizzera

**Iodeto de potássio 65 AApot comprimidos****Para que servem os comprimidos de Iodeto de potássio 65 AApot («comprimidos de iodo»)?**

Os comprimidos de Iodeto de potássio 65 AApot são comprimidos de iodo de alta dosagem que só devem ser tomados em caso de emergência, por ordem das autoridades.

Em caso de acidente nuclear grave com rutura do contedor de segurança, pode escapar iodo radioativo para o ambiente, além de outras substâncias radioativas. Este é absorvido pelo ser humano através do ar inspirado, acumulando-se na tiroide. Se tomados atempadamente, os comprimidos de iodo evitam a absorção de iodo radioativo na tiroide.

**Como são distribuídos preventivamente os comprimidos de iodo?**

Se habitar no perímetro de uma central nuclear definido pelo governo suíço (50 quilómetros), os comprimidos de Iodeto de potássio 65 AApot serão entregues automaticamente em sua casa, a título preventivo e gratuito.

Se desejar mais comprimidos de Iodeto de potássio 65 AApot, pode comprá-los em farmácias e parafarmácias.

**Quando é que as autoridades ordenam a disponibilização e a ingestão de comprimidos de iodo?**

Em caso de risco de libertação de substâncias radioativas após um acidente nuclear grave, a população é alarmada e informada, através de sirenes, da rádio e de outros meios.

**O que deverá ser tido em conta durante a toma de comprimidos de iodo?**

Ingestão: os comprimidos de Iodeto de potássio 65 AApot são tomados uma primeira vez, após a ordem emitida pelas autoridades, com bastante líquidos. As autoridades indicarão também o número de dias de toma dos comprimidos de Iodeto de potássio 65 AApot.

**Posologia**

Ver folheto informativo.

**Conservação**

Os comprimidos de Iodeto de potássio 65 AApot devem ser conservados na embalagem original, fechada, à temperatura ambiente (15–25 °C). Manter os comprimidos num local em que seja possível voltar a encontrá-los facilmente, mas fora do alcance das crianças.

Para mais informações, consulte o seu médico, farmacêutico ou droguista. Estes profissionais possuem informações especializadas e pormenorizadas.

Armeeapotheke  
3063 Ittigen, Suíça

**BILGILENDİRME BROŞÜRÜ**

türkçe

**Potasyum iyodid 65AApot Tabletleri****Potasyum iyodid 65 AApot Tabletleri («iyodin tabletleri») ne işe yarar?**

Potasyum iyodid 65 AApot Tabletleri, sadece yetkili makamların talimatları üzerine ve acil durumlarda kullanılan, yüksek dozlu iyodin tabletlerdir.

Güvenlik duvarlarının devre dışı kaldığı bir nükleer santral kazası sırasında diğer maddelerin yanı sıra radyoaktif iyot sızıntısı da meydana gelebilir. Bu radyoaktif maddeler solunum yoluyla vücuda alınır ve tiroit bezinde birikir. Potasyum iyodid 65 AApot Tabletleri zamanında alınması durumunda, radyoaktif iyodin tiroit tarafından absorbe edilmesini önler.

**İyodin tabletlerinin önem amaçlı dağıtımı nasıl yapılmaktadır?**

Federal Hükümetin belirlediği şartlar kapsamında, bir nükleer santralin yakınlarında yaşıyorsanız (50 kilometre), Potasyum iyodid 65 AApot Tabletleri önem amaçlı ve ücretsiz olarak kapınıza teslim edilir.

Ek Potasyum iyodid 65 AApot Tabletleri de ihtiyaçlarınızı, bunları eczane ya da ilaç mağazalarından temin edebilirsiniz.

**Yetkililer iyodin tabletlerinin hazır bulundurulmasını ve alınmasını ne zaman emreder?**

Ciddi bir nükleer santral kazası sonucu radyoaktif madde sızıntısı meydana gelmesi durumunda siren, radyo ve diğer medya araçları yoluyla alarm verilir ve halk bilgilendirilir.

**İyodin tabletlerinin kullanımında nelere dikkat edilmelidir?**

Kullanımı: Potasyum iyodid 65 AApot Tabletleri, yetkili makamların talimatından önce kullanılmamalıdır. Kullanım sırasında bol sıvı alınmalıdır. Yetkililer bunun yanı sıra Potasyum iyodid 65 AApot Tabletleri'nin, kaç gün boyunca alınmaya devam edeceği konusunda bilgilendirme yapacaktır.

**Dozaj**

Bkz. Prospektüs.

**Saklama koşulları**

Potasyum iyodid 65 AApot Tabletleri oda sıcaklığında (15–25 °C) ve mühürlü ve orijinal ambalajında saklanmalıdır. Bu tabletleri lütfen çocukların ulaşamayacağı, güvenli bir yerde saklayın.

Daha fazla bilgi edinmek için kendi alanlarında uzman olan doktorunuza veya eczacınıza başvurun.

Ordu eczanesi  
3063 Ittigen, İsviçre

**Kalijumjodid 65 AApot tablete****Çemu služe Kalijumjodid 65 AApot tablete («tablete s jodom»)?**

Kalijumjodid 65 AApot tablete sadrže veliku dozu joda, a u slučaju nužde koriste se prema uputstvima nadležnih organa.

U slučaju teške havarije u nuklearnoj elektrani s oštećenjem zaštitnog oklopa, u okolinu pored ostalih supstanci može iscuriti i radioaktivni jod. Čovek udisanjem u sebe unosi jod koji se zatim skuplja u štitnoj žlezdi. Blagovremenim uzimanjem tableta kalijumjodida se sprečava prodiranje radioaktivnog joda u štitnu žlezdu.

**Kako se preventivno dele tablete kalijumjodida?**

Ukoliko živite u neposrednoj blizini nuklearne elektrane, pri čemu udaljenost propisuje Vlada (50 kilometara), Kalijumjodid 65 AApot tablete se automatski dostavljaju na vašu kućnu adresu – preventivno i besplatno.

U slučaju da želite dodatne Kalijumjodid 65 AApot tablete, možete ih kupiti u apotekama i drogerijama.

**U kom slučaju nadležni organi naređuju obezbeđivanje i uzimanje tableta kalijumjodida?**

Ukoliko postoji opasnost da se prilikom ozbiljne havarije u nuklearnom reaktoru oslobode radioaktivne materije, potrebno je uzbuđiti i obavestiti stanovništvo: sirenama, preko radija i ostalih medija.

**Na šta treba obratiti pažnju pri uzimanju tableta kalijumjodida?**

Uzimanje tableta: Kalijumjodid 65 AApot tablete se prvi put uzimaju prema merodavnom nalogu nadležnog organa i to sa mnogo tečnosti. Nadležni organ će takođe odrediti koliko dana je potrebno uzimati Kalijumjodid 65 AApot tablete.

**Doziranje**

Pogledajte uputstvo za uzimanje leka, koje je priloženo u pakovanju.

**Propisi o čuvanju leka**

Kalijumjodid 65 AApot tablete treba čuvati u zatvorenoj originalnoj ambalaži na sobnoj temperaturi (15–25 °C). Tablete držite van domašaja dece, negde gde ćete ih sigurno naći.

Za dodatne informacije obratite se lekaru, farmaceutu ili apotekaru. Ova lica imaju opsežne stručne informacije.

Vojna apoteka  
3063 Ittigen, Švajcarska

**FLETË INFORMACIONI**

shqip

**Jodur-kaliumit 65 AApot Tabletat****Për çfarë duhen Tabletat 65 AApot të jodur-kaliumit («tablete të jodurit»)?**

Jodur-kaliumit 65 AApot Tabletat janë tableta të jodurit me dozë të lartë, të cilat përdoren vetëm në rastet emergjente sipas udhëzimit të autoriteteve.

Në rastet e një aksidenti të rëndë në një central bërthamor si shpërthimi i rezervuarëve të sigurisë, mund të çlirohet përveç substancave të tjera edhe jodur radioaktiv në ambient. Ky jodur radioaktiv thihet nëpërmjet ajrit dhe grumbullohet në gjëndrën tiroide. Jodur-kaliumit 65 AApot Tabletat parandalojnë grumbullimin e jodurit radioaktiv në gjëndrën tiroide, në qoftë se pihen tabletat në kohë.

**Si shpërndahen tabletat e jodurit si një masë parandaluese?**

Nëse jetoni brenda rrethit të përcaktuar nga zvicerane, afër një centrali bërthamor (50 kilometra), tabletat e Jodur-kaliumit 65 AApot do t'ju dërgohen automatikisht në shtëpinë tuaj – si një masë parandaluese dhe fala.

Në qoftë se doni të merrni tabletat e Jodur-kaliumit 65 AApot shtesë, atëherë mund t'i blini ato në farmaci.

**Kur urdhërojnë autoritetet furnizimin dhe marrjen e tableteve të jodurit?**

Nëse ekziston rreziku që gjatë një aksidenti të rëndë në ndonjë central bërthamor mund të çlirohen materie radioaktive, popullata alarmohet dhe informohet përmes sirenavë, radios dhe mediave të tjera.

**Çfarë duhet pasur parasysh gjatë përdorimit të tableteve të jodurit?**

Administrimi: Jodur-kaliumit 65 AApot Tabletat merren për herë të parë pas urdhërësës përkatesë të autoriteteve – përkatesisht me sasi të bollshme lëngjesh. Autoritetet përcaktojnë gjithashtu se sa ditë duhet të merren tabletat e Jodur-kaliumit 65 AApot.

**Dozimi**

Shihni fletën shoqëruese në kuti.

**Ruajtja**

Jodur-kaliumit 65 AApot Tabletat duhet të ruhen dhe të mbahen në paketimin original në temperaturë dhome (15–25 °C). Ju lutemi, mbani tabletat larg fëmijëve; në një vend të sigurt, ku vetëm ju mund t'i gjeni.

Për informacione plotësuese kontaktoni mjekun, farmacistin ose kimistin tuaj. Këta persona kanë informacione të hollësishme dhe profesionale.

Farmacia ushtarake  
3063 Ittigen, Zvicër

## ¿Para qué sirven los comprimidos de yoduro de potasio 65 AApot («pastillas de yodo»)?

Los comprimidos de yoduro de potasio 65 AApot son pastillas que contienen una alta dosis de yodo y que solo deben utilizarse en caso de emergencia cuando las autoridades así lo ordenen. En caso de accidente grave en una central nuclear con rotura del depósito de seguridad, puede producirse un escape de, además de otras sustancias, yodo radioactivo. Las personas lo aspiran al respirar y se acumula en la glándula tiroides. Si se toman a tiempo, las pastillas de yodo evitan que la tiroides absorba yodo radioactivo.

## ¿Cómo se reparten las pastillas de yodo de forma preventiva?

Si usted vive en un radio de 50 km de una central nuclear, los comprimidos de yoduro de potasio 65 AApot le serán enviados a su domicilio de forma automática y gratuita como medida de prevención. Si desea disponer de más comprimidos de yoduro de potasio 65 AApot puede adquirirlos en farmacias y droguerías.

## ¿Cuándo ordenan las autoridades que se tengan a mano y se tomen las pastillas de yodo?

Si existe el riesgo de que pueda haber una fuga radioactiva en caso de un accidente grave en una central nuclear, se da la voz de alarma a la población y se le informa mediante sirenas y a través de la radio y otros medios.

## ¿Qué hay que tener en cuenta durante la administración de las pastillas de yodo?

Administración: Los comprimidos de yoduro de potasio 65 AApot deben tomarse con abundante líquido una vez que así lo ordenen las autoridades, que también indicarán durante cuántos días ha de continuar el tratamiento.

### Dosis

Consulte el prospecto.

### Instrucciones de conservación

Los comprimidos de yoduro de potasio 65 AApot deben conservarse a temperatura ambiente (15 – 25 °C) en su envase original cerrado. Mantenga los comprimidos fuera del alcance de los niños, en un lugar donde esté seguro de que los encontrará.

Puede solicitar más información a su médico, a su farmacéutico o en su droguería. Estas personas cuentan con amplia información al respecto.

[www.kaliumiodid.ch](http://www.kaliumiodid.ch)